

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

М.П. Козырева

*Самарский национальный исследовательский университет
имени академика С.П. Королева*

В современных условиях глобализации при профессиональной подготовке студентов-филологов возрастает значимость освоения иностранного языка в контексте диалога культур, обостряется потребность в овладении им как средством международного и межнационального общения.

В профессиональной коммуникации людей, представителей разных стран, происходит соприкосновение культурных традиций, поведенческих стереотипов, обусловленных особенностями менталитетов собеседников. Таким образом, «язык не существует вне культуры, вне социально унаследованных правил, норм, навыков, характеризующих образ жизни в определённой языковой области; он является символом культуры и, следовательно, отражает её в своих средствах» [4, 97].

Мы полагаем, что обучение иностранному языку студентов-филологов целесообразно строить на основе социокультурного подхода, одним из принципов которого является обучение иноязычному общению в контексте диалога культур, что обеспечивает «видение своей культуры через призму другой, образование определенной дистанции между собственной культурой и другой через микродиалог в сознании» [1, 18] и характеризуется новым взглядом на своё существование, свою личность и промежуточным положением между родной и иностранной культурой. Кроме того, принцип обучения иностранному языку в контексте диалога культур на основе социокультурного подхода предполагает мировоззренческую направленность обучения, обеспечивающую преодоление барьеров коммуникации в межкультурной среде. Барьеры определяются как проблемы, возникающие в процессе взаимодействия и снижающие его эффективность [5]. Причиной возникновения барьеров коммуникации исследователи называют различия когнитивных систем, используемых предста-

вителями разных культур – особенности вербальных и невербальных систем, мировоззренческие особенности как элементы общественного сознания, формируемые определёнными культурно-историческими условиями. Таким образом, социокультурный подход к обучению иностранному языку способствует культурному развитию студентов, обеспечивает признание другой личности и культуры, что подразумевает выход личности на новый уровень развития.

Базу для сравнения при изучении иностранного языка обеспечивает межкультурная коммуникация, которая способствует пониманию поведения носителей языка, культурных и исторических эпизодов и реалий, обеспечивает эффективное взаимодействие с представителями другой культуры. Межкультурная коммуникация подразумевает знакомство с обычаями и традициями, мировоззрением, национальным искусством носителей иностранного языка и влияет на понимание иного менталитета, открытость иноязычной культуре, готовность к общению с представителями другой национальности. Она предполагает владение как вербальными, так и невербальными средствами коммуникации, что способствует преодолению этноцентризма – склонности негативно оценивать представителей другой культуры, стереотипизации представителей своей и других культур, возникновению различных предрассудков. В процессе межкультурной коммуникации происходит приобщение к ценностям культуры, знакомство с ритуалами вербального и невербального поведения носителей иностранного языка. В связи с несовпадением значимости тех или иных фрагментов поведенческих норм у представителей разных национальностей, их знание в значительной степени влияет на эффективность межкультурного взаимодействия [5].

При обучении иностранному языку с позиции социокультурного подхода происходит соизучение языка и культуры, т.е. достигается не только практическое владение языком, но и модели общения, культурными стереотипами, ценностными ориентирами, образами и символами культуры, особенностями национального характера носителей языка [4]. Таким образом, считаем целесообразным использовать социокультурный подход при выборе учебных материалов для подготовки высококвалифициро-

ванных специалистов в области филологии и лингвистики. Изучив многообразие предлагаемых аутентичных учебных курсов, мы выбрали для занятий по практике устной и письменной речи со студентами-филологами третьего года обучения пособие “Global” advanced by Lindsay Clandfield and Amanda Jeffries.

Темы для изучения и обсуждения в данном учебном пособии абсолютно нетрадиционные, они подобраны на основе сравнения культур и реалий современного мира, а также касаются актуальной проблематики в современном мире, например “Is Wikipedia part of a new ‘global brain’?”, “The world’s most adventurous museums”, “Solar solutions”, “Dialogue in the dark – an exhibition to discover the unseen”, “Childhood toys”, “Heroism and personal qualities”, “Gender differences” ит.д. Эта темы посвящены основным проблемам современного глобального общества: растущую роль компьютеров и интернета в жизни людей, развитию современного искусства, поиску альтернативных источников энергии, проблемам людей с ограниченными способностями, воспитанию и развитию детей, формированию личности человека, отношениям между мужчиной и женщиной и т.д.

Интересно название и построение разделов (Units) на основе противоположностей: “Fact and Fiction”, “Light and Dark”, “Great and Small”, “Theory and Practice”, “Heroes and Villains” и т.д., что, на наш взгляд, побуждает студентов критически мыслить и участвовать в дискуссиях, выражая собственное мнение. Отдельный раздел курса “Function Globally” посвящен развитию навыков профессионального и межличностного общения (организация мероприятий, участие в дискуссиях, построение беседы, общение по телефону, принятие решений и т.д.), что способствует развитию коммуникативной компетенции студентов-филологов для общения в межкультурном пространстве.

В разделе “Global English” приводятся статьи известного британского филолога, лингвиста Дэвида Кристала, который изучал разнообразие диалектов английского языка и пришел к заключению о необходимости создания того, что он называет мировым стандартным разговорным английским языком [6]. После чтения статей студентам предлагается выполнить задания на развитие навыков критического мышления и формирование коммуникативной компетенции, сравнить явления изучаемого языка

с реалиями родного языка, что всегда вызывает интерес студентов и мотивирует их на обсуждение темы. Курс содержит прекрасные аутентичные аудио записи речевых клише, активной лексики, мини-диалогов и видео с аутентичными материалами ВВС, что предоставляет студентам возможность услышать речь различных носителей языка, включая специалистов в области филологии, студентов, простых носителей языка и даже тех, кто изучает английский язык как иностранный. Таким образом, в учебном курсе “Global” организация учебного материала строится с целью интеграции культурного и языкового аспектов для ознакомления изучающих иностранный язык со спецификой менталитета и мировосприятия в иноязычной культуре и развития навыков межкультурного общения.

Библиографический список

1. Бердичевский А.Л. Содержание обучения иностранному языку на основе базовой культуры личности // Иностранные языки в школе. 2004. №2. С.17-20.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития лингвокультуроведения: концепция речеповеденческих тактик. М.: Институт русского языка имени А.С. Пушкина, 1999. 84с.
3. Воробьев В.В. Лингвокультурология (теория и методы): Монография. М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 1997. 331с.
4. Козырева М.П. Социокультурный подход к отбору содержания обучения иностранному языку специалистов по сервису и туризму// О научных проблемах, которые предстоит решать молодым... Сборник материалов Всероссийской конференции студентов и молодых ученых «Новой экономике – новые подходы управления». Самара: Изд-во «Самарский институт управления», 2008. 314 с.
5. Саблина С.Г. Барьеры коммуникации в межкультурной среде // Актуальные проблемы теории коммуникации. СПб: Изд-во СПбГПУ, 2004. С.52-74.
6. <https://www.live.lib.ru/author/169805-devid-kristal>